Hark! The Herald Angels Sing

Hark! the herald angels sing
Glory to the new-born King;
Peace on earth and mercy mild,
God and sinners reconciled.
Joyful all ye nations rise,
Join the triumph of the skies,
With th'angelic host proclaim,
Christ is born in Bethlehem.
Hark! the herald angels sing
Glory to the new-born King.

Christ, by highest heav'n adored,
Christ, the everlasting Lord,
Late in time behold him come,
Offspring of a virgin's womb.
Veiled in flesh the Godhead see,
Hail th'incarnate Deity!
Pleased as man with man to dwell,
Jesus, our Emmanuel:
Hark! the herald angels sing
Glory to the new-born King.

Hail the heav'n-born Prince of Peace!
Hail the sun of righteousness!
Light and life to all he brings,
Ris'n with healing in his wings;
Mild he lays his glory by,
Born that man no more may die;
Born to raise the sons of earth,
Born to give them second birth:
Hark! the herald angels sing
Glory to the new-born King.

AVROTROS en Het Concertgebouw wensen u fijne feestdagen!

Zien we u binnenkort weer terug op zondagochtend?
De volledige concertagenda vindt u op concertgebouw.nl/zondag.

Deel uw concertbeleving op social media! #concertgebouw

AVROTROS en Het Concertgebouw presenteren

Het Zondagochtend Concert

21 december 2025 - Grote Zaal - 11.00 uur

Choir of Clare College Cambridge
Graham Ross, dirigent
Evie Perfect, orgel
Jacob Costard, orgel

Felix Mendelssohn 1809-1847	Frohlocket, ihr Völker auf Erden uit 'Sechs Sprüche', op. 79
traditioneel	Sussex Carol (arr. David Willcocks)
Cristóbal de Morales ca. 1500-1553	O magnum mysterium
William Byrd 1540-1623	Vigilate
traditioneel	Ther is no Rose of swych vertu
Lucy Walker 1998	There is no Rose
traditioneel	Gabriel's Message (arr. Jim Clements)
Stuart Nicholson 1948	Ding Dong! Merrily on High
Gustav Holst 1874-1934	In the Bleak Midwinter (arr. Ola Gjeilo)
John Rutter 1945	What Sweeter Music?
Cecilia McDowall 1951	The Magi
Stanley Vann 1910-2010	There is a Flow'r Sprung of a Tree
Will Todd 1970	My Lord has Come
Franz Gruber 1787-1863	Silent Night (arr. Graham Ross)
James Pierpont 1822-1893	Jingle Bells (arr. Ben Parry)
Iain Farrington 1977	Nova, nova
Felix Mendelssohn	Hark! The Herald Angels Sing

Het Zondagochtend Concert wordt elke week door AVROTROS rechtstreeks uitgezonden op NPO Klassiek.

HET CONCERT GEBOUW

‘What sweeter music can we bring than a carol for to sing the birth of this our Heavenly King?’ Deze retorische vraag van de zeventiende-eeuwse Engelse dichter Robert Herrick zou als motto bij dit feestelijke kerstconcert niet misstaan. Herricks liefdevolle gedicht klinkt in de koorzetting van John Rutter, een van Engelands populairste koorcomponisten van dit moment. Rutter was een halve eeuw geleden music director van het Choir of Clare College Cambridge. Zijn muziek klonk voor het eerst in de kerstnacht bij de Bijbellezing over de gulle drie koningen. Rutter wilde zo laten zien ‘welke geschenken wij zelf kunnen geven’.

Allerhande kerstcadeaus

Onder de muzikale kerstboom liggen vanmorgen nog tal van andere cadeaus. Er klinken geliefde kerstklassiekers als *Sussex Carol* (in de bewerking van ‘good old’ Sir David Willcocks) en Gustav Holsts verstilde kerstlied *In the Bleak Midwinter.* Daarnaast staat een van de weinige niet-religieuze kerstliederen uit vroegere tijden op het programma: *Jingle Bells*, een negentiende-eeuws Amerikaans liedje dat aanvankelijk was bedoeld voor Thanksgiving. De meeste ingrediënten van het kerstverhaal komen aan bod in de traditionele carols. Bijvoorbeeld het bezoek van aartsengel Gabriël, die Maria vertelt dat ze een zoon krijgt (*Gabriel’s Message*), de engelen die ’s nachts hun gloria aanheffen (*Ding Dong! Merrily on High*), de wijzen (*The Magi*) en de metafoor van de roos die in de winter bloeit (*There is a Flow’r Sprung of a Tree*). Het programma vermeldt ook koormuziek van twee hedendaagse Britse vrouwelijke componisten. De jonge Lucy Walker heeft al diverse succesvolle koorwerken op haar naam staan, die onlangs nog te horen waren tijdens The Night of The Proms. Haar oudere collega Cecilia McDowall combineert volgens recensenten in haar koormuziek ‘ritmische vitaliteit’ met ‘expressieve lyriek’. Met hun frisse kijk weten ze oude teksten nieuw leven in te blazen. Dat geldt ook voor Iain Farrington, die tevens zijn sporen heeft verdiend als pianist en organist. Zijn energieke toonzetting van *Nova, nova* (ook over Gabriëls boodschap) is wat ritmiek en harmoniek betreft heerlijk jazzy.

Renaissance

Vanmorgen horen we ook kerstschatten uit vervlogen tijden. Met de grote renaissancemeester William Byrd blijven we in Engeland. Byrd was rond 1600 werkzaam in de Chapel Royal en werd destijds wel de ‘Father of Musick’ genoemd. Zijn motet *Vigilate* – op een tekst uit het Marcus-evangelie, waarin de volgelingen van Jezus worden opgeroepen waakzaam te blijven – past goed in de adventstijd. Opvallend in dit werk zijn Byrds tekstschilderingen. We horen bijvoorbeeld hoe de zangers het hanengekraai imiteren (‘an galli cantu’) en met virtuositeit het woord ‘repente’ (plotseling) onderstrepen. Als er sprake is van de slapende discipelen – ‘inveniat vos dormientes’ – kiest Byrd voor een langzame canon.
Voor andere oudere meesters steken we het Kanaal over naar het Europese vasteland. Cristóbal de Morales uit Toledo staat te boek als de belangrijkste zestiende-eeuwse componist uit Spanje. Van hem horen we een motet op de tekst *O magnum mysterium*, die traditioneel tijdens de kerstnacht in een vroegmis wordt gezongen. Morales geeft de verschillende tekstregels elk een eigen behandeling, waarbij de stemmen de woorden soms tegelijkertijd voordragen (homofoon) en op andere momenten elkaar imiteren.

Hark the Angels!

Toen Franz Gruber aan het begin van de negentiende eeuw een melodie maakte bij een tekst van de Oostenrijkse priester Joseph Mohr, zal hij niet hebben vermoed dat *Stille nacht* twee eeuwen later met stip het bekendste Duitstalige kerstlied zou zijn. De eenvoudige melodie kreeg aanvankelijk een gitaarbegeleiding, misschien wel omdat muizen zich tegoed hadden gedaan aan de blaasbalgen van het orgel in de kerk. Grubers beroemde Duitse tijdgenoot Felix Mendelssohn heeft onbedoeld ook een favoriet kerstlied op zijn naam staan: *Hark! The Herald Angels Sing*. De tekst uit 1736 is van predikant Charles Wesley. Pas later voegde men noten van Mendelssohn aan dit lied toe; ze zijn afkomstig uit diens *Festgesang* uit 1840. Mendelssohn componeerde ook originele kerstmuziek. Op eerste kerstdag 1843 schreef hij de eerste van zijn *Sechs Sprüche*, op. 79. De overige vijf motetten zijn bedoeld voor andere momenten in het kerkelijk jaar, maar *Frohlocket, ihr Völker auf Erden* hoort onmiskenbaar bij het kerstfeest.
Happy Christmas!

Dirk Luijmes